

1213/23  
(3154/22)

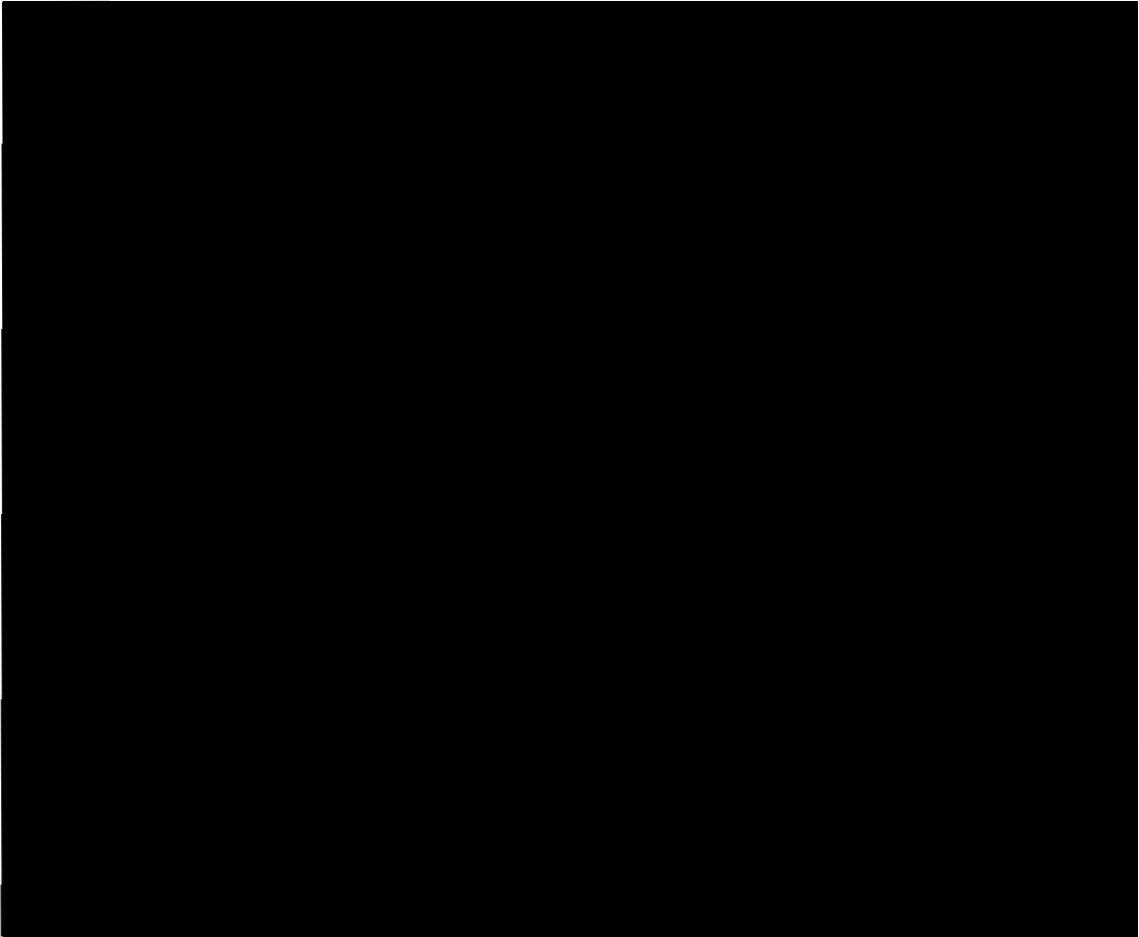
<b>Amendment No. 3 to the Co-operation Agreement concerning Supply of Products</b>	<b>Dodatek č. 3 ke Smlouvě o spolupráci při dodávkách výrobků</b>																																
entered into pursuant to Section 1746 (2) of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, on this day, month and year, by and between the following Parties:	uzavřené dle § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, dnešního dne, měsíce a roku mezi smluvními stranami, kterými jsou:																																
<table border="1"> <tr> <td>Name</td> <td><b>Sandoz s.r.o.</b></td> </tr> <tr> <td>Registered office</td> <td>Na Pankráci 1724/129 140 00 Praha 4 - Nusle</td> </tr> <tr> <td>Identification No</td> <td>41692861</td> </tr> <tr> <td>Tax Id. No.</td> <td>CZ41692861</td> </tr> <tr> <td>Account No.</td> <td>████████████████████</td> </tr> <tr> <td>Registered in</td> <td>Registered in the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, File 3786</td> </tr> <tr> <td>Data Box ID</td> <td>q8yy3nb</td> </tr> <tr> <td>Represented</td> <td>████████████████████</td> </tr> </table>	Name	<b>Sandoz s.r.o.</b>	Registered office	Na Pankráci 1724/129 140 00 Praha 4 - Nusle	Identification No	41692861	Tax Id. No.	CZ41692861	Account No.	████████████████████	Registered in	Registered in the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, File 3786	Data Box ID	q8yy3nb	Represented	████████████████████	<table border="1"> <tr> <td>Název</td> <td><b>Sandoz s.r.o.</b></td> </tr> <tr> <td>Sídlo</td> <td>Na Pankráci 1724/129 140 00 Praha 4 - Nusle</td> </tr> <tr> <td>IČ</td> <td>41692861</td> </tr> <tr> <td>DIČ</td> <td>CZ41692861</td> </tr> <tr> <td>Číslo účtu</td> <td>████████████████████</td> </tr> <tr> <td>Zapsaná v</td> <td>Zapsaná v OR vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 3786</td> </tr> <tr> <td>Id. datové schránky</td> <td>q8yy3nb</td> </tr> <tr> <td>Zastoupena</td> <td>████████████████████</td> </tr> </table>	Název	<b>Sandoz s.r.o.</b>	Sídlo	Na Pankráci 1724/129 140 00 Praha 4 - Nusle	IČ	41692861	DIČ	CZ41692861	Číslo účtu	████████████████████	Zapsaná v	Zapsaná v OR vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 3786	Id. datové schránky	q8yy3nb	Zastoupena	████████████████████
Name	<b>Sandoz s.r.o.</b>																																
Registered office	Na Pankráci 1724/129 140 00 Praha 4 - Nusle																																
Identification No	41692861																																
Tax Id. No.	CZ41692861																																
Account No.	████████████████████																																
Registered in	Registered in the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague, Section C, File 3786																																
Data Box ID	q8yy3nb																																
Represented	████████████████████																																
Název	<b>Sandoz s.r.o.</b>																																
Sídlo	Na Pankráci 1724/129 140 00 Praha 4 - Nusle																																
IČ	41692861																																
DIČ	CZ41692861																																
Číslo účtu	████████████████████																																
Zapsaná v	Zapsaná v OR vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 3786																																
Id. datové schránky	q8yy3nb																																
Zastoupena	████████████████████																																
<b>(Company)</b>	<b>(Společnost)</b>																																
and	a																																
<table border="1"> <tr> <td>Name</td> <td><b>Krajská zdravotní, a.s.</b></td> </tr> <tr> <td>Registered office</td> <td>Sociální péče 3316/12a, Ústí nad Labem</td> </tr> <tr> <td>Id. No.</td> <td>25488627</td> </tr> <tr> <td>Tax Id. No.</td> <td>CZ25488627</td> </tr> <tr> <td>Account No.</td> <td>████████████████████</td> </tr> <tr> <td>Represented by</td> <td>MUDr. Petrem Malým, MBA, generálním ředitelem</td> </tr> </table>	Name	<b>Krajská zdravotní, a.s.</b>	Registered office	Sociální péče 3316/12a, Ústí nad Labem	Id. No.	25488627	Tax Id. No.	CZ25488627	Account No.	████████████████████	Represented by	MUDr. Petrem Malým, MBA, generálním ředitelem	<table border="1"> <tr> <td>Název</td> <td><b>Krajská zdravotní, a.s.</b></td> </tr> <tr> <td>Sídlo</td> <td>Sociální péče 3316/12a, Ústí nad Labem</td> </tr> <tr> <td>IČ</td> <td>25488627</td> </tr> <tr> <td>DIČ</td> <td>CZ25488627</td> </tr> <tr> <td>Číslo účtu</td> <td>████████████████████</td> </tr> <tr> <td>Zastoupena</td> <td>MUDr. Petrem Malým, MBA, generálním ředitelem</td> </tr> </table>	Název	<b>Krajská zdravotní, a.s.</b>	Sídlo	Sociální péče 3316/12a, Ústí nad Labem	IČ	25488627	DIČ	CZ25488627	Číslo účtu	████████████████████	Zastoupena	MUDr. Petrem Malým, MBA, generálním ředitelem								
Name	<b>Krajská zdravotní, a.s.</b>																																
Registered office	Sociální péče 3316/12a, Ústí nad Labem																																
Id. No.	25488627																																
Tax Id. No.	CZ25488627																																
Account No.	████████████████████																																
Represented by	MUDr. Petrem Malým, MBA, generálním ředitelem																																
Název	<b>Krajská zdravotní, a.s.</b>																																
Sídlo	Sociální péče 3316/12a, Ústí nad Labem																																
IČ	25488627																																
DIČ	CZ25488627																																
Číslo účtu	████████████████████																																
Zastoupena	MUDr. Petrem Malým, MBA, generálním ředitelem																																
<b>(the Partner)</b>	<b>(Partner)</b>																																
<b>The Parties agree as follows:</b>	<b>Smluvní strany se dohodly takto:</b>																																
<b>I. Recitals</b>	<b>I. Úvodní ustanovení</b>																																
1. The Parties have entered into the Co-operation Agreement concerning Supply of Products on <b>6.12.2022</b> (the <b>Agreement</b> ).	1. Smluvní strany uzavřely dne <b>6.12.2022</b> Smlouvu o spolupráci při dodávkách výrobků ( <b>dále jen „Smlouva“</b> ).																																
2. This Amendment repeals, amends or supplements the provisions and/or annexes of the Agreement as follows.	2. Tento dodatek ruší, mění nebo doplňuje ustanovení a/nebo přílohy této Smlouvy následovně.																																
<b>II. Subject of the Amendment</b>	<b>II. Předmět dodatku</b>																																
1. <b>The Annex no. 1</b> to the Agreement shall be	1. <b>Příloha č. 1</b> Smlouvy se ruší a nahrazuje se																																

removed and replaced in whole by <b>the Annex no. 1</b> attached to this Amendment.	v celém rozsahu <b>Přílohou č. 1</b> přiloženou k tomuto dodatku.
2. The other provisions and/or annexes of the Agreement are not altered and remain in force.	2. Ostatní ustanovení a/nebo přílohy Smlouvy se nemění a zůstávají v platnosti.
<b>III. General Provisions</b>	<b>III. Všeobecná ustanovení</b>
1. This Amendment shall enter into force on the date of signature by the last Party. This Amendment shall take effect on the day of its publication in the contracts register. The Parties have expressly agreed that the provisions of this Amendment shall also apply to the legal relations between the Parties from <b>1.3.2023</b> until the entry into effect of this Amendment. Terms and conditions for provision of the Bonus stipulated in this Amendment are valid and effective as of <b>1.3.2023</b> , for limited period to <b>31.12.2023</b> .	1. Tento dodatek nabývá platnosti dnem podpisu poslední smluvní stranou. Tento dodatek nabude účinnosti dnem uveřejnění v registru smluv. Smluvní strany se výslovně dohodly, že ujednání tohoto dodatku se použijí i na právní poměry vzniklé mezi smluvními stranami od <b>1.3.2023</b> do okamžiku nabytí účinnosti tohoto dodatku. Podmínky pro poskytnutí Bonusu sjednané v tomto dodatku platí a s účinností ode dne <b>1.3.2023</b> , po dobu určitou do <b>31.12.2023</b> .
2. This Amendment has been drawn up in two counterparts in the English and Czech language version. In case of any discrepancies between the language versions of this Amendment, the Czech language version shall prevail. Each Party shall receive one counterpart. The Annexes constitute an integral part of the Agreement.	2. Tento dodatek je vyhotoven ve dvou stejnopisech, v anglickém a českém jazyce. V případě rozporu mezi jazykovými verzemi tohoto dodatku bude mít česká jazyková verze přednost. Každá ze smluvních stran obdrží po jednom vyhotovení. Přílohy tvoří nedílnou součást Smlouvy.
3. The Parties declare that they have read the Amendment prior to its execution and that the contents hereof correspond to their true, serious and free will, which they confirm by affixing their signatures below.	3. Smluvní strany prohlašují, že si dodatek před jeho podepsáním přečetly a že jeho obsah odpovídá jejich pravé, vážné a svobodné vůli, což stvrzují svými níže připojenými podpisy.

Annexes:

Přílohy:

Annex 1	Calculation of Bonus		Příloha č. 1	Výpočet Bonusu
---------	----------------------	--	--------------	----------------



Annex 1 | Příloha č. 1

